



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## " قران محكمه منقن كاديلن "

19 Mac 2021 / 5 Syaaban 1442

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الْقَائِل:

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ

إِنَّ اللَّهَ نِعْمًا يَعِظُكُمْ بِهِ<sup>2</sup> إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا  
(Surah An-Nisa' ayat 58)<sup>2</sup>

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>3</sup> وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>4</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

ماريله كيت سام ٢ تيغكتن كتقواغن كغد الله ﷺ، دغن ملقساناغن سكاللا

قرينتهن، دان منجاوءهي سكاللا لارغنش. موده-مودهن هيدوف كيت دبركتي الله ﷺ،

ددنيا دان داخيرة. منبر قد هاري اين اكن ممبيچاراغن خطبة برتاجوق: "قران محكمه

منقن كاديلن".

سيدغ جمعة يغ درحمتي الله،

كعاديلن منوروت كچ مات إسلام ممبري قغرتين لواس لاكي مندالم. ستياغ اورغ

دتونتوت اونتوق منقن كعاديلن دموك بومي اين. برلاكو عاديل دتكنغن دالم القرعان،

دسبوت سبابق 28 كالي، منچاكوغي اوروسن كهيدوفن، هاري كبغكيتن، كنبين دان

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Al-Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>4</sup> Pesan Taqwa



كفيمين. فركاتان يث همفير مقصود دغن عاديل دسبوت دالم القرعان دغن فركاتان  
(القسط)، (الميزان) سقرتي مان فرمان الله ﷻ دالم سورة النساء آيات 135:

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن  
يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَلَوُّا أَوْ تَعْرِضُوا  
فإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

مقصودن: هاي اورغ ۲ يث برايمان! هندقله كامو منجادي اورغ ۲ يث سنتياس منقن  
كعاديلن، لاني منجادي سقسي (يغ منرغن كبنرن) كران الله، سكاليفون ترهادف  
ديري كامو سنديري اتاو ايبو باف دان قوم قرابة كامو. كالاوله اورغ (يغ ددعوا) ايت  
كاي اتاو ميسكين (مك جاغله كامو ترهالغ درقد منجادي سقسي يث مفركاتان كبنرن  
دسبكن كامو برتيمغ راس)، كران الله لبيه برتيمغ راس كقد كدوان. اوليه ايت، جاغله  
كامو توروتكن هاوا نفسو سوقايا كامو تيدق مپليويغ درقد كعاديلن. دان جك كامو  
موتر-باليقن كترغن اتاوقون اغكن (درقد منجادي سقسي)، مك سسوغكوهش الله  
سنتياس مغانهوي دغن مندالم اكن اف يث كامو لاکون.

دالم اوروسن قمرينتهن دان كفيمين، برسيفك عاديل اياه ساتو كواجيشن. دالم  
سسبواه نكارا تغكوغجواب ملقساناكن كعاديلن ترلتق دباهو كتوا، سام ادراج، قميشين  
دان جوک حاكم.

**سيدغ جمعة يث درحمتي الله،**

محكمه مروفاكن سبهاكين درقد چابغ كراجاين. محكمه برقرانن اوتام اونتوق منقن  
كعاديلن دان منچكه درقد برلاكوش كظالين. امام الماورددي دالم كتابن (الأحكام  
السُّلْطَانِيَّة) مپناراين سقولوه قرانن دان بيدغ كواس محكمه دالم ممنوهي تغكوغجواب



ملقساناکن کعادیلن:

**ڦرتام:** مومتوسکن ڦربالهن سام اد برداماي دغن کريلاعن اتاو دغن ڦقساعن اڦاييلا  
دراساکن ڦرکارا ايت ڦاتوت دلاکوکن.

**کدوا:** مغمباليکن حق کڦد يڦ برحق، برداسرکن کترغن دان ڦڦاکوان.

**کتيک:** منتدبير هر تا باکي اورغ يڦ تيدق لايق منتدبير هر تاڻ سنديري سڦرتي انق  
يتم، کانق ۲، اورغ کيلا دان اورغ يڦ برهالغن منتدبير هر تاڻ.  
**کامفت:** مڦاوسي هر تا وقف.

**کليا:** ملقساناکن حکوم وصية اورغ يڦ دواصيتکن برداسرکن شرط ۲ يڦ دتڦکن ڦواريت  
سلاکي تيدق برچڦکه دغن شرع.

**کاتم:** منکاحکن مان ۲ ڦرمڦوان يڦ تيدق مڦوپاي والي.

**کتوجوه:** منجاتوهکن حکومن جنايه باکي مملهارا کنتزمن دان حق الله.

**کلاڦن:** مڦهاڦوسکن کموغکرن دان منچکه کمعصيتن.

**کسميلن:** ميلميه، مڦاوسي دان منتوکن اورغ يڦ لايق مبري کسقسين مڦيکوت شرط ۲  
دتڦکن حکوم شرع.

**کسڦولوه:** مڦحکوم دغن سام رات انتارا کولوغن قوات دان لمه سرتا برلاکو عاديل دالم  
مڦحکوم دان تارا يڦ کاي دان ميسکين.

سلاعين ايت، محکمه جوک برڦرانن ملاکوکن سيمق دان ايمبغ کاتس کڦوتوسن  
اتاو تيندقن يڦ دلقساناکن اوليه بادن ۲ لاءين. کيبسن سبواه بادن کحاکين مروڦاکن  
ساتو تونتوتن يڦ دسبوت اوليه ڦارا علماء سباکاي (اِسْتِقْلَالُ الْقَاضِي)، برتوجوان  
مستیکن کعاديلن سرتا اينتيکريتي سنتياس ترڦليهارا تنڦا چمڦور تاغن مان ۲ ڦيهق دالم



سيستم اتاو فرجالنن كيس ۲ يغ ديچاراكن دمحمه.  
سيدغ جمعة يغ درحمي الله،

مهمي فنتيغث فرينسيغث كعاديلن سننتياس دليندوغي دان دجامين دالم سيستم كحاكين، كتيك قنبوكاين ديوان نكري كأمثت بلس، قد 6 أوكوس 2018، دولي يغ مها موليا قدوك سري سلطان فيراق تله منظاهيركن تيته اكر ساتو لاني محكمه رايوان دوجودكن دأتس محكمه رايوان يغ سديا اد، اونتوق مبوليهكن كيس ۲ يغ برمولا قندغرن دمحمه تيغكي شريعة ممقوپاغي قلوغ مغموكانن دوا كالي رايوان سباكايان قلوغ مرايو يغ دبريكن كقد كيس ۲ يغ برمولا قندغرن دمحمه رنده شريعة. الحمد لله، قد 5 دسيبر 2018، ديوان نكري فيراق دار الرضوان تله ملولوسكن فينداءن اينكمن (Enakmen) فنتديرن دان اينكمن محكمه شريعة، مبوليهكن قنوبوهن محكمه اوتام شريعة. قد 16 جولاي 2020، محكمه اوتام شريعة تله مولاكن سيدغ قرتامان دان مبريكن قنحاكين قرتامان قد 24 فيبرواري 2021 يغ لالو.

كونسيغث رايوان تله لاما وجود دالم اسلام، دقرليبتكن ملالوي فرمان الله ﷺ دالم سورة ص ايات 20-27 بركايتن كقوتوسن قنحاكين يغ دبوات اوليه نبي داود عليه السلام يغ منرغكن تنغ كموغكينن برلاكوث كسيلنن اتاو كسالهن دالم مومتوسكن سسواتو حكومن.

رايوان قريچاران تله دعملكن سجع زمان رسول الله ﷺ؛ يغ بوليه دقلاجري درقد كيس يغ ديچاراكن كتيك سيدنا علي عليه السلام منجادي كابنور يمن. كقوتوسن يغ دبوات اوليه سيدنا علي عليه السلام ترهادف فيق يغ برتليغكه تيدق مبري كقواسن كقد كدوا-دوا فيق. اوليه يغ دمكين سيدنا علي عليه السلام منصيحتكن مريك سوقيا مپمقاين كتيققواسن ترهادف كقوتوسن ترسبوت كقد رسول الله ﷺ، سباكايان كاتان: "ساي



ان مومتوسكن فرسليسيين انتارا كامو سكيراش كامو ريبضا، مك ايتوله كفتوسن ساي.  
جك تيدق، هندقله كامو بكوكن دهولو، جاغن ممبوات اقا ۲ تيندقن سهيغك رسول  
الله ﷺ داتغ مبري كفتوسن كقد كامو. "مندغر حال ايت، كدوا-دوا فييق يغ برتليغكه  
منوءي رسول الله ﷺ منچريتاكڻ كيس مريك. ستله مندغر رايوان مريك، بكيندا ﷺ  
مروموسكن بهاوا كفتوسن يغ دفتوسكن اوليه سيدنا علي ﷺ اداله بنر دان  
دصحن. سيدنا علي ﷺ مروفاكن اورغ فرتام يغ ممبوات كاريس فندوان دان فرايغتن  
كقد حاكيم ۲ سوفايا ممبوات فيمقن سمولا ترهادف كيس ۲ يغ دداقتي اد برلاكوش  
كسيلقن.

انتارا كاندوغن رساله خليفه عمر ﷺ يغ داوتوس كقد قاضي ابي موسى الأشعري  
ﷺ، بروبي: "جاغنه سسواتو مغلغ كفتوسن (كحاكين) كامو ستله كامو  
مومتوسكن قد حد اين، مك هندقله كامو مغلغ كاجي كسمواث مغيكوت اجتهاد كامو.  
ايت ان مبري هداية كقدمو سكيراش كامو مغلغ كاجي اونتوق منچاري كبنرن. برمعي  
مغلغ كاجي سسواتو كبنرن ايت لبيه باءيق درقد تروس براد دالم كباطلن.  
كسيقولن، محكمه ممقوپاءي قرانن يغ امت بسر اونتوق مپديا دان ملقساناكن  
فرخدمتن سچارا عاديل، چكف دان بركنن برلندسكن اوندغ ۲. قد ماس يغ سام،  
سموا فييق فرلو ممنوهي قرانن منوروت بيدغ كواس يغ دتتشكن اكر متلامت كعاديلن  
داقت ترچاڤاي. كوليائن محكمه واجب دجاك دان جاغن سام سكالې دفرسنداكن.  
محكمه هندقله سننتياس منجادي تمت اونتوق منچاري كبنرن دان  
مغبسهن (mengabsahkan) كبنرن. سسوغكوهش تغكوهجواب ملقساناكن  
كعاديلن امت برت، رسول الله ﷺ مبريكن فرايغتن:

مَنْ وَلِيَ الْقَضَاءَ فَقَدْ دُبِحَ بِغَيْرِ سَكِينٍ.



مقصودن: بارغسياقا يغ منجادي قاضي/حاكم، مك سبئرث دي تله دسمبليه تنفا  
قيساو. (رواية أبي داود 3571)

نامون، جك فقحاكين ساورغ حاكم ايت منقثي كعاديلن دان سومبر حكوم شرع،  
الله ﷻ مغانوكرهين كنجرن اتس اوسها اجتهادن، سباكايان حديث نبي ﷺ:

**إِذَا حَكَمَ الْحَاكِمُ فَاجْتَهَدَ ثُمَّ أَصَابَ، فَلَهُ أَجْرَانِ، وَإِذَا حَكَمَ فَاجْتَهَدَ ثُمَّ أَخْطَأَ، فَلَهُ أَجْرٌ.**

مقصودن: جك ساورغ حاكم مموتوسكن سسواتو حكومن دغن اجتهادن دان پات  
بئر، مك اي منداقت دوا فهاالا. دان جك ساورغ حاكم مموتوسكن سسواتو حكومن  
دغن اجتهادن لنتس اي ساله، باكين ساتو فهاالا. (رواية البخاري 7352)

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ  
مَنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ  
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ  
سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>6</sup> وَعَلَى آلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### قوم مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقكغ كقد عقيدة إسلامية برترسكن اهلي السنة  
والجماعة، يغ منجادي واريثن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين، هيغك كهاري اين. جاكاله  
هوبوغن دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركنله رومه ٢ الله دغن استقامه مفرجاكن

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa



عبادة، تراوتامان صلاة فرض برجماعه.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>9</sup>، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ، وَثَبِّتْهُمْ  
عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ، وَالْوَبَاءَ، خُصُوصًا وَيَرُوسَ الْكُورُونَ، وَالْعَلَاءَ،  
وَالْحَنَ، وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ، عَن بِلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بُلْدَانِ عَامَّةً.

يا الله، بركتيله همبا ۲ مو يڠ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان مغهولوركن وقف، كورنيايي مريك  
رزقي يڠ برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك. جاء وهكنله كولوغن فقراء  
دان مساكين درقد ككفورن، سرتا ليندوغيه مريك درقد كفقيرن يڠ برفنجنغن.  
يا الله، بريله كامي كباءيقن سرتا كبركتن ددنيا دان داخيرة. قليهاراله كامي درقد سيقسا دان  
عذاب اتي نراك.

يا الله، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو كأتس راج كامي، دولي يڠ مها موليا قدوك سري  
سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب  
الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا  
قراة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ  
يَزِدْكُمْ وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk Kaum Muslimin